Thời gian nghỉ bệnh được hưởng

Thông báo về quyền lợi của nhân viên

Bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy năm 2015, các nhân viên bang Massachusetts có quyền được hưởng và lấy phép nghỉ bệnh ở nơi làm việc.

AI ĐỦ ĐIỀU KIỆN?

Tất cả nhân viên bang Massachusetts đều có thể hưởng thời gian nghỉ bệnh.
Bao gồm nhân viên toàn thời gian, bán thời gian, tạm thời, và thời vụ.

HƯỞNG NHƯ THẾ NÀO?

- Nhân viên được hưởng 1 giờ nghỉ bệnh cho mỗi 30 giờ làm việc.
- Nhân viên có thể hưởng và dùng đến **40 giờ mỗi năm** nếu họ làm việc đủ giờ.
- Nhân viên có thời gian nghỉ bệnh chưa dùng hết vào cuối năm có thể **chuyển tối đa 40 giờ qua năm sau**.
- Nhân viên bắt đầu hưởng thời gian nghỉ bệnh từ ngày đầu đi làm và có thể bắt đầu dùng thời gian nghỉ bệnh được hưởng từ 90 ngày sau khi bắt đầu công việc.

NGHỈ BỆNH CÓ ĐƯỢC TRẢ LƯƠNG KHÔNG?

- Nếu chủ thuê mướn có 11 nhân viên hoặc hơn thì nghỉ bệnh phải được trả lương.
- Đối với chủ thuê mướn có 10 nhân viên hoặc ít hơn thì nghỉ bệnh có thể không được trả lương.
- Nghỉ bệnh được trả lương phải được trả cùng lịch và cùng mức lương như bình thường.

CÓ THỂ DÙNG NGHỈ BỆNH KHI NÀO?

- Nhân viên có thể dùng thời gian nghỉ bệnh khi nhân viên đó hay con, vợ/chồng, cha/mẹ hoặc cha/mẹ của vợ/chồng bị bệnh, có lịch hẹn bác sĩ, hoặc phải giải quyết ảnh hưởng của bạo hành gia đình.
- Thời gian nghỉ bệnh ngắn nhất mà nhân viên có thể lấy phép là một giờ.
- Không thể dùng nghỉ bệnh làm cớ đi làm trễ mà không thông báo trước mục đích sử dụng đúng đắn.
- Không được dùng thời gian nghỉ bệnh cho các mục đích khác, nếu không có thể dẫn đến bị kỷ luật.

CHỦ THUÊ MƯỚN CÓ THỂ CÓ CHÍNH SÁCH KHÁC KHÔNG?

Có. Chủ thuê mướn có thể có chính sách riêng về nghỉ bệnh và nghỉ có lương, miễn sao nhân viên có thể dùng ít nhất cùng lượng thời gian, cho cùng các lý do, và cùng được bảo vệ công việc theo Luật thời gian nghỉ bệnh được hưởng.

TRẢ ĐŨA

- Nhân viên dùng thời gian nghỉ bệnh được hưởng không thể bị đuổi việc hay trả đũa bằng cách khác vì đã thực hiện hoặc cố thực hiện quyền lợi theo pháp luật.
- Các ví dụ của hành động trả đũa bao gồm: từ chối hoặc hoãn thanh toán cho thời gian nghỉ bệnh được hưởng, đuổi việc nhân viên, cắt bớt giờ làm, hoặc cho nhân viên nhiệm vụ không mong muốn.

THÔNG BÁO & XÁC NHẬN

- Nhân viên phải **thông báo** cho chủ thuê mướn trước khi dùng thời gian nghỉ bệnh, trừ trường hợp khẩn cấp.
- Chủ thuê mướn có thể yêu cầu nhân viên dùng **một hệ thống thông báo hợp lý** do chủ thuê mướn tạo ra.
- Nhân viên nghỉ việc 3 ngày liên tục **HOẶC** dùng thời gian nghỉ bệnh trong 2 tuần trước khi nghỉ việc hẳn thì chủ thuê mướn có thể yêu cầu cung cấp giấy tờ bác sĩ.

BẠN CÓ THẮC MẮC GÌ KHÔNG?

Gọi Phòng lao động công bằng theo số 617-727-3465 **Email** chúng tôi theo EarnedSickTime@state.ma.us

Vào trang www.mass.gov/ago/earnedsicktime

Commonwealth of Massachusetts
Office of the Attorney General
Vietnamese - July 2015

Tổng chưởng lý buộc thi hành Luật & quy định thời gian nghỉ bệnh được hưởng.
Vi phạm bất kỳ khoản nào của Luật thời gian nghỉ bệnh được hưởng là vi phạm pháp luật.
Vi phạm bất kỳ khoản nào của Luật thời gian nghỉ bệnh được hưởng, M.G.L. c. 149, § 148C, hoặc các quy định, 940 CMR 33.00, sẽ bị xử phạt theo đoạn (1), (2), (4), (6) và (7) của tiểu mục (b) thuộc M.G.L. c. 149, § 27C(b) và cho đến § 150.
Thông báo này có mục đích báo cho biết.
Nguyên văn của luật và quy định có tại www.mass.gov/ago/earnedsicktime.